EMBRACING INTERNATIONALISATION TO ENRICH EDUCATION AND RESEARCH

拓展全球視野　提升教研水平

International Outreach

連繫全球

Leveraging its strengths in education and research, PolyU continues to develop close partnerships with leading institutions around the world to increase the impact of its programmes and research projects.

理大善用其在教育與研究方面的優勢，持續與世界各地知名院校建立緊密的夥伴關係，以加強大學課程與科研項目的影響力。

A global network
環球網絡

PolyU strives for internationalisation, and is continually expanding its global network, as well as building various international platforms to promote academic exchanges and research collaboration.

理大積極推動國際化，擴展環球網絡，並建立不同的國際平台，以促進學術交流和科研協作。

Network expansion

As of June 2020, PolyU had more than 390 academic collaboration agreements with around 280 institutions in 42 countries and regions. Eight new partnerships were established during the year, including with the University of

擴展網絡

截至2020年6月，理大與42個國家和地區約280所機構，簽署了390多項學術合作協議。年內，大學與8所院校建立了新的合作夥伴關係，包括澳洲悉尼大學、日本

Academic collaboration agreements 學術合作協議	Institutions 機構	Countries and regions 國家及地區
390+	≈280	42

Sydney in Australia, Nagoya University in Japan, Hotelschool The Hague in The Netherlands, Koç University in Turkey, University College London in the UK, and Carnegie Mellon University in the USA. In addition, 27 new agreements were also signed.

名古屋大學、荷蘭海牙酒店學校、土耳其科斯大學、英國倫敦大學學院，以及美國卡內基梅隆大學，並簽署了27項新的協議。

University Social Responsibility Network (USRN)

PolyU, as a founding member of the USRN and Chair of its Executive Committee, is working with 15 other academic institutions from around the world to promote university social responsibility. Since 2015, this unique network has brought leaders in the sector together to exchange ideas, and share resources and practices to steer the global development of social responsibility in higher education.

As part of this initiative, PolyU and Kyoto University are jointly developing a pilot massive open online course (MOOC) titled "Introduction to University Social Responsibility". The course will explain what University Social Responsibility (USR) is and why it is important. Through various case studies, it will demonstrate how different universities are fulfilling USR and explore how USR projects can be initiated and developed.

In September 2019, the biennial USRN Staff Development Workshop was organised for staff from member universities to explore how to embed social responsibility into university activities through community engagement. During the workshop, PolyU academics shared the University's experience in integrating USR into research.

大學社會責任網絡

理大是大學社會責任網絡的創始成員，並擔綱其行政委員會主席，自網絡於2015年成立以來，致力與來自全球15所大學合作，推廣大學社會責任。透過這獨特的網絡凝聚高教界領袖，集思廣益，分享資源，並在實踐上互補優勢，推動全球高等教育界履行大學社會責任。

其中，理大與京都大學合作開辦名為《大學社會責任入門》的大型開放式網絡課程(MOOC)，課程將闡釋何謂大學社會責任與其重要性，並通過案例分析，展示不同大學如何履行社會責任，以及探討如何啟動和發展大學社會責任項目。

2019年9月，「大學社會責任網絡」舉辦每兩年一次的員工發展研討會，讓成員院校的員工探討如何透過社區參與，將社會責任融入大學的活動當中。理大學者在研討會上分享了理大將社會責任融入研究的經驗。

Major collaborations
重要夥伴協作

PolyU infuses an international perspective into its education, research and knowledge transfer, providing the University community with multiple opportunities to enhance their global awareness and engagement.

理大將國際視野融入其教育、研究和知識轉移工作，為大學社群提供不同的機會，強化環球意識及參與更多國際活動。

Partnership expansion with the University of Queensland

理大與昆士蘭大學擴大合作

PolyU welcomed a high-level delegation from the University of Queensland, Australia, led by its Vice Chancellor and President, Professor Peter Høj AC, in July 2019. The delegation met with PolyU President Professor Jin-Guang Teng to explore new collaboration opportunities and expand existing partnerships. The two presidents also took the opportunity to renew the student exchange agreement, underscoring the continuation of cordial relations and intercultural activities between the two universities.

澳洲昆士蘭大學的高校代表團在校長 Peter Høj AC教授的帶領下，於2019年7月訪問理大。代表團與理大校長滕錦光教授探討擴大合作的機會，並深化現有的合作夥伴關係。兩位校長亦藉此機會續簽學生交流協議，延續兩校的深厚合作關係及跨文化活動。

Alliance to foster tourism development along the Silk Road

推動絲綢之路的旅遊發展

In September 2019, PolyU's School of Hotel and Tourism Management took the lead to establish the "Tourism Sub-Alliance under the University Alliance of the Silk Road", in partnership with Xi'an Jiaotong University in Mainland China, Al-Farabi Kazakh National University in Kazakhstan and Mae Fah Luang University in Thailand. The sub-alliance aims to foster collaboration in tourism education, innovation, and knowledge transfer, as well as advancing tourism development along the Silk Road countries.
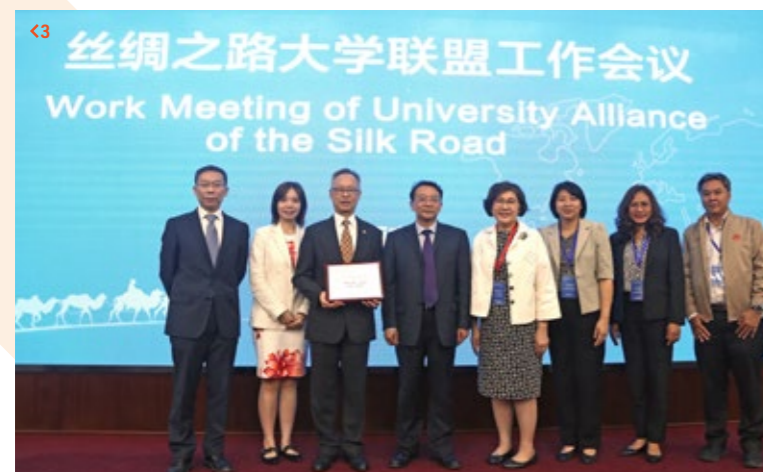
2019年9月，理大酒店及旅遊業管理學院發起成立「絲綢之路大學聯盟之旅遊子聯盟」，聯同西安交通大學(中國內地)，Al-Farabi Kazakh National University (哈薩克斯坦)和Mae Fah Luang University (泰國)，推動旅遊教育、創新和知識轉移方面的合作，並促進絲路國家的旅遊發展。

Dual PhD agreement with the University of Surrey

理大與薩里大學簽訂雙博士課程合作協議

In October 2019, PolyU President Professor Jin-Guang Teng signed an agreement with Professor Max G.Q. Lu, President and Vice-Chancellor of the University of Surrey, for the provision of joint PhD programmes leading to dual awards. The first programme will be launched in the field of hospitality and tourism management. The partnership aims to bring together the two institutions' complementary expertise in research and training, while also offering increased international exposure to their PhD students. The two universities have already been academic partners for more than 10 years and have established a range of different collaborative activities.

2019年10月，理大校長滕錦光教授與英國薩里大學校長逯高清教授簽署合作協議，提供不同學科的哲學博士課程，學生修畢後可獲頒授雙博士學位。首先推出的是酒店和旅遊管理課程。這次合作旨在讓兩校在研究和培訓方面互補優勢，以及拓闊博士生的國際視野。兩所大學已建立超過十年的學術夥伴關係，並已攜手發展多個合作項目。

Eyes on China
放眼中國

PolyU seeks to contribute to national development and achieve global impact through education, research and knowledge transfer.

理大致力透過教育、科研與知識轉移，為國家發展作出貢獻，並在國際間發揮影響力。

Strong presence in Mainland China

The University has built a strong network in the Mainland, including partnerships with universities and collaborations with industry and local governments for research and knowledge transfer. During 2019/20, PolyU had developed more than 460 partnerships with academic institutions, research institutes and organisations in business and industry, undertaking over 1,600 collaborative projects in a wide range of areas.

It has continued to collaborate with leading mainland universities through six regional bases, including Hangzhou and Xi'an, established in collaboration with Zhejiang University and Xi'an Jiaotong University respectively; the Institute for Disaster Management and Reconstruction in Sichuan, jointly established with Sichuan University; the liaison offices at Peking University in Beijing and Tongji University in Shanghai; and PolyU Shenzhen Base. Building on the strengths of these regional bases and partnerships, the University will continue to extend its strategic networks and capitalise on development opportunities in the Mainland, taking a greater part in the development of the country.

在中國內地建立強大網絡

理大在內地建立了廣泛的合作網絡，不僅與內地院校建立了夥伴關係，更與業界和地區政府協作，推動研究和知識轉移。在2019/20年度，理大與460多家機構構成為合作夥伴，涵蓋學術界、研究機構和工商界，在多個領域開展了逾1,600個合作項目。

理大亦繼續通過6個地區基地與內地知名大學協作，包括：在杭州和西安設立的基地，合作夥伴分別是浙江大學和西安交通大學；在四川的災後重建與管理學院，合作夥伴是四川大學；在北京大學內的北京聯絡處及同濟大學內的上海聯絡處；以及位於深圳的理大產學研基地。理大將融合各地區及其合作夥伴的優勢，加強其網絡，抓緊內地的發展機遇，並進一步參與國家的發展。

PolyU in Mainland China 理大在中國內地 (2019/20)

Partnerships (include universities, research institutes and industries)
合作夥伴（包括大學、研究院和業界）

460+

Collaborations/projects undertaken
協作／項目

1,600+

Students (include undergraduate, taught postgraduate, professional doctorate and research postgraduate)
學生（包括本科生、授課式研究生、專業博士學位和研究型研究生）

6,200+

as of Oct 2020
截至 2020 年 10 月

Six regional bases
6 個地區基地

Beijing 北京

Xi'an 西安

Shanghai 上海

Hangzhou 杭州

Sichuan 四川

Shenzhen 深圳

Strategic developments

PolyU's extended campus, Shenzhen Base, has secured public funding for more than 50 projects during the year, eight of which are National Key Research and Development Programmes. The campus is currently operating more than 180 projects, which have attracted cumulative funding of more than RMB 400 million. Shenzhen Base, which is equipped with more than 10 laboratories and research units, has significantly grown its research capacities in the fields of life science, photonics and communications, sustainable development, smart city and big data.

Leveraging on PolyU's advanced research expertise and internationalisation, Shenzhen Base has entered into a number of partnerships in the Greater Bay Area. Commissioned by the Shenzhen Power Supply Bureau and the Guangdong Electric Power Design Institute, research teams at Shenzhen Base are leading a project to build an innovative experimental platform and structural health monitoring system for offshore wind turbines. Shenzhen Base is also collaborating with the Authority of Qianhai to research on the mechanism and systems for cooperation between Shenzhen and Hong Kong in the field of construction.

策略發展

理大的延伸校園──深圳產學研基地，年內獲政府資助超過50個項目，其中8個是國家重點研發計劃項目。正在進行的研究項目超過180個，累計政府撥款總額超過4億元人民幣。基地設有超過10個實驗室和科研平台，在生命科學、光子學與通訊、可持續發展、智慧城市和大數據等領域的研究實力顯著提升。

理大深圳產學研基地憑藉大學的先進科研及國際化優勢，在大灣區已建立了多項夥伴合作關係，包括獲深圳市供電局及廣東電力設計研究院委託，建立創新實驗平台以及海上風電結構健康監測系統；又與前海管理局合作研究深港兩地在建設領域的合作機制及體制。

As part of Shenzhen Base's aim to encourage knowledge transfer, innovation and entrepreneurship, it nominated 30 entrepreneurial teams to participate in Greater Bay Area start-up competitions, including 10 doctoral teams. PolyU candidates won a total of 15 awards. Moreover, the PolyU InnoHub@Shenzhen, at Shenzhen Base, was named "The Space with the Strongest International Innovative Power" at the Nanshan Zhichuang Summit. In addition, the Shenzhen Research Institute of the Shenzhen Base has received the "Excellent Research Institute" award from the Science, Technology and Innovation Commission of the Shenzhen Municipality for 10 consecutive years.

深圳產學研基地鼓勵知識轉移及創新創業，年內提名近30支理大創業團隊參加大灣區創業比賽，當中包括10支博士團隊。理大參賽者表現出色，勇奪15個獎項。此外，基地內的理大深圳創業中心在南山智創峰會上獲評為「最具國際創新力空間」。基地內的深圳研究院更連續十年獲得深圳市科技創新委員會授予「優秀研究院」稱號。